

とっさのワンポイント英会話

えいかいわ
英会話



Excuse me. Please tell me the way to the station?

すみません。駅までの道を教えてください。

Go straight on this street and turn right at the second corner and you will find the station.

この道をまっすぐ行って2つ目の角を右に曲がると駅が見えます。

(応用：左に曲がる turn left)

各イベント・教室のお申し込みや

お問い合わせ、くらしの相談などは、

協会事務局までお気軽にどうぞ!

(火)～(金) 12:30～16:30

TEL 0771-63-1840



～ボランティア募集～

○通訳・翻訳

○日本語支援

○イベント

他にもいろいろあります!

☆あなたも会員になりませんか☆

南丹市国際交流協会では、当協会の趣旨に

ご賛同いただける会員を募集しています。

あなたの力、技術、好奇心、笑顔……を

活かしましょう!

	年会費
一般会員	1000円
学生会員 (高校生以上)	500円
企業・団体会員	5000円 /1口

Nantania international association

南丹市国際交流協会

〒622-0004 京都府南丹市園部町小桜町62-1 国際交流会館2F
62-1 Kozakura-machi, Sonobe-cho, Nantan-shi, Kyoto
Phone: 0771-63-1840 Fax: 0771-63-1841



NO-HELLO ニュース NO. 18 2017年4月発行

編集 ● 南丹市国際交流協会・啓発委員会

発行 ● 南丹市国際交流協会

Nantan International Association

〒622-0004 南丹市園部町小桜町62-1

南丹市国際交流会館2階

TEL: 0771(63)1840 FAX: 0771(63)1841

E-MAIL: nantania@office.zaq.jp

発行人 ● 井尻 治

南丹市国際交流協会

Nantan International Association

2017年4月発行 第18号

NO-HELLO ニュース

〒622-0004 京都府南丹市園部町小桜町62-1 南丹市国際交流会館2階

TEL: 0771(63)1840 FAX: 0771(63)1841 E-MAIL: nantania@office.zaq.jp

外国人も暮らしやすい南丹市に



2017年1月22日(日) 国際交流協会館において「外国人のための防災・交通

教室」を開催しました。これまで毎年、防災教室として開催してきましたが、28年度は園部消防署に加えて南丹警察署もご協力を頂き、防災や交通安全・防犯についてのお話をいただきました。

当日の外国人の方の参加は、協会の日本語教室の受講生5人と少なかったのですが、火事の予防や自転車通行のルールなどについてのお話を聞き、110番や119番

の通報や消火器操作の体験をすることができました。また、支援者も外国人の方の「ナマ」の姿に触れて現実を知り、驚いたり感心したりする一方で、緊急時においての外国人への支援の必要性や課題についても改めて考えることができました。

ご近所の方から情報を伝えて頂き、市内で暮らす外国人の方々が安心して生活ができますよう、みなさまのご支援をお願いいたします。

がいこくじん にほんごきょうしつ
外国人のための日本語教室

ひとりひとりに合わせ、支援ボランティアと1対1で

日本語の勉強をします。無料です。(お金はいりません)

◎日曜日：午後6時～7時30分

◎木曜日：午後6時30分～8時

いつでも見学にきてください。

日本語教室について



地域の国際交流協会などが開催する日本語教室は、様々な目的や理由があり日本で暮らしている外国人や外国にルーツを持つ人たちが、生活に必要な日本語を学ぶための場です。

専門の日本語学校等とは違い、教える人の多くは、プロではないボランティアの支援者です。また、開催ペースも週1回程度のことが多く、単に日本語を身につけたいのであれば日本語学校に通う方が近道かもしれません。しかし、仕事をしていて毎日学校に通うのが難しい人、家や職場の近くに日本語学校が無い人、学費をねん出するのが難しい人など、さまざまな事情があり、日本語学校だけではニーズに対応しきれないのが現状です。また、地域の日本語教室には日本語学校にはない、同じ地域に住む外国人学習同士や学習者と支援者とのつながりを持てるという特長があります。

京都府下にも、数多くの日本語教室があります。中でも、南丹圏域(南丹市、亀岡市、京丹波町)の3教室は、互いに距離も近く、複数の教室に通っている学習者もいるなどの理由から、相互に連携・協力し合い、日本語支援を行っています。

少しでも多くの方に、日本語教室のことや、外国人住民・外国にルーツを持つ人たちと共に生きるということについて知り、考え、実践していただきたいと願っています。

(2月26日開催：外国人とにほんごのつどい より)

フィールドトリップ in 南丹

また南丹に行きたいな!



座 禅



太 鼓



茶 道

2016年10月23日(日)、府民の森ひよしにて「フィールドトリップ in 南丹」を行いました。府内の外国人留学生や南丹市在住の外国人の方、市民のみなさん、120名が日本の文化を通して交流をしました。

ご協力いただいたみなさま、ありがとうございました。

日本の伝統的な文化を体験できて、自分の国の文化と比較することができました。一生忘れない。(留学生)

中国からの留学生のお姉さんと友だちになりました。とてもやさしくしてくれて、うれしかったです。たくさん話せました。(小幡町・小学生)

印象に残っています。京都だけでなく、南丹に対しても認識を高められたらいいと思っています。(留学生)



ハイキング



はごいたえつけ
羽子板絵付け



ふかしいも

なんたにあんキッズカーニバル



2017年2月12日(日)、南丹市国際交流会館にて「なんたにあんキッズカーニバル」を行いました。南丹市在住の外国人の方や京都府国際センター、JICA関西のご協力をいただき、6つのコーナーに分かれて世界のあそびを楽しみました。大雪が心配されていましたが、当日は警報も解除になり、南丹市内だけではなく近隣市町からも多数ご来場いただきました。

イベントの最後には、参加者みんなで「全体あそび」を行いました。グループに分かれてベレー帽を取り合うフランスの「ベレーゲーム」、ブータンの「ハンカチおとし」などで盛り上がりました。参加した子どもたちからは、「ハンカチおとしは、ブータンも日本もおなじルールや!」という感想発表もありました。子どもたちが世界の文化に目を向けるきっかけになることを願っています。



世界の衣装コーナー



中国コーナーでは切り紙体験



ブータンのお菓子カプセの実演



フランスコーナー



日本コーナー



ニュージーランド 絵本の読み聞かせ



サイパン島青少年との交流会

2017年2月8日(水)、遊youひよしにて「サイパン島青少年との交流会」が行われました。当協会では、羽子板の絵付け、折り紙、書道の体験コーナーのお手伝いをさせていただきました。



サイパン島からの子どもたちは、絵を描いた羽子板ができあがると、南丹市内から参加した子どもたちとの羽根つきも楽しみました。

世界のお料理教室

フランスのおやつ



2017年3月26日(日)、八木公民館にて「世界のお料理教室 フランスのおやつ」を行いました。元京都府国際交流推進員のアリス・ボナミさんから、「クレープ」「ヨーグルトケーキ」の家庭での作り方や食べ方を教えていただき、フランス文化について触れることができました。

第3回 国際交流・多文化共生 子ども絵画コンクール



- 協会賞 園部第二小3年 大西 円子さん
- 優秀賞 胡麻郷小6年 大嶋 楓花さん
- 〃 八木西小2年 守口愛紗陽さん
- 会長賞 胡麻郷小6年 松澤 瑞希さん
- 日本語教室賞 胡麻郷小6年 池田遼太郎さん
- 審査員特別賞 八木西小3年 下工垣遥仁さん

「つながれ!世界とわたしたち」をテーマに、市内の小学生のみなさんより多数の作品をご応募いただきました。作品は、「なんとにあんキッズカーニバル」でも掲示し、市民のみなさまからご好評をいただきました。

しゃかいじんえいかいわきょうしつ 社会人英会話教室

さんかしゃほしゅう 参加者募集

	リフレッシュ	初級	中級
講師	サイモン先生	クリス先生	デボラ先生
初回	5月9日(火)	5月19日(金)	5月16日(火)
回数	10回	10回	10回
受講料	7000円	7000円	8000円
曜日	火曜日	金曜日	火曜日
時間	午後7時~8時30分	午後2時~3時30分	午後7時~8時30分
場所	園部公民館	八木公民館	園部公民館

(受講料の他にテキスト代が必要な場合があります)

受講ご希望の方は、事務局(火~金 12:30~16:30)までお申し込みください。